

# Les aventures

# de

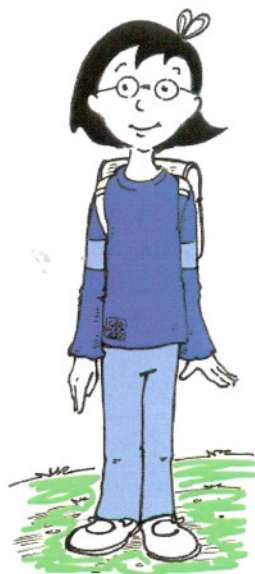
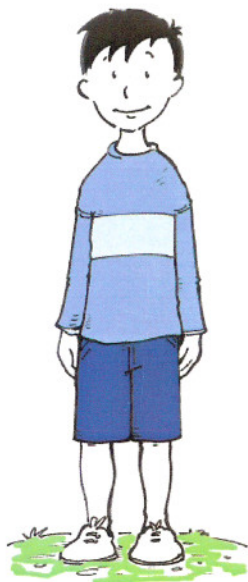
# Luc et Lucie

## Noël chez la Famille Boulangier

Reader 5

*Valerie Halstead  
Jacqueline Hughes  
Marion Vincent  
et  
Bernadette Clinton  
©clé Group*

*Illustrations par Amanda Wood*



© 2006

# LA PIÈCE DE NOËL

Le narrateur: C'est la veille de Noël chez la famille Boulanger



Maman: Mettez vos chaussures sous le sapin,  
les enfants.



Luc: D'accord

Lucie: Oui Maman  
(They go and get their shoes)

Luc: Voilà

Lucie: Voilà

Le narrateur: Maintenant Luc et Lucie dorment.  
(Snoring sounds. The narrateur moves the hands of the clock two hours forward. Papa puts the presents under the tree).

Le narrateur: Deux heures plus tard les grands - parents arrivent.

Grand-mère: Joyeux Noël, où est Lucie?

Grand-père: et Luc, où est-il?

(Luc et Lucie rush in)

Luc et Lucie: Joyeux Noël grand-père et grand-mère.

Grand-père: Voilà la bûche de Noël

Papa: "C'est magnifique!"



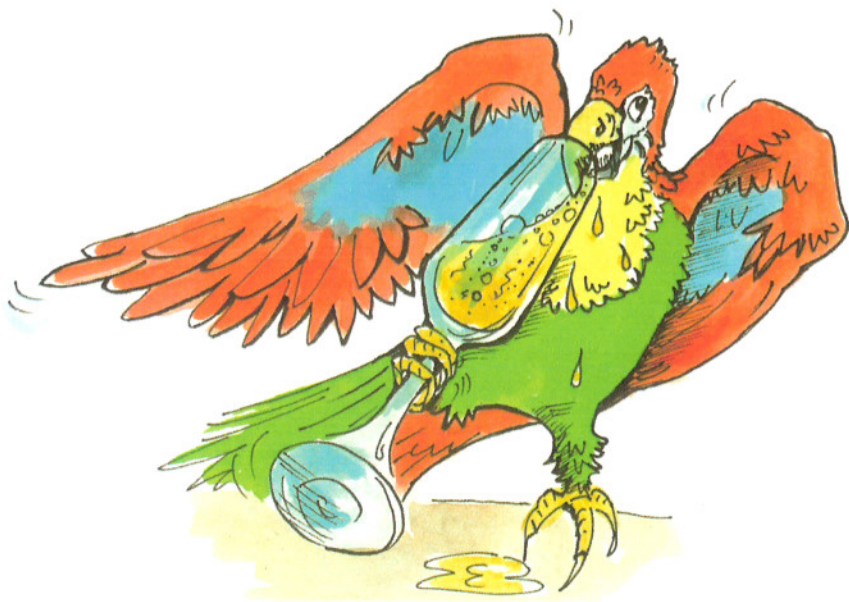
(The parrot comes in and watches the scene.  
Papa pours out the champagne)

Le narrateur: Papa verse le champagne.



Le narrateur: Pirate le regarde.  
(The parrot drinks one glass)

Pirate: J'adore le champagne



(Papa looks at the glasses and is surprised to see one missing. He goes and gets another one that he fills with champagne.)

(They all sit down to eat).



Tout le monde: *C'est délicieux!*  
(Pirate sneakily helps himself to another glass)

(Luc and Lucie get up and go to the Christmas Tree. They open their presents)



Luc: Qu'est-ce que c'est?

Lucie: Ce sont des skis,  
c'est formidable!

Luc: Cool, c'est  
fantastique?

Luc et Lucie: Merci Papa,  
merci Maman.



(Pirate starts singing loudly. He is a bit unsteady on his feet)



Pirate:  
Vive le vent  
Vive le vent  
Vive le vent  
d'hiver!

The children join  
in the singing:

*Vive le vent*

The musical notation consists of four staves. The first staff is the melody line, followed by three accompaniment staves. The notes are simple, suitable for children's music.

## CELEBRATIONS IN FRANCE FOR CHRISTMAS AND THE NEW YEAR

Before Christmas many children will be counting down to December 25th with their Advent Calendar, as we do. Father Christmas is known as **Père Noël**. In some parts of France (especially in the east) children write to **Saint Nicolas**.



You will be able to see a Christmas tree (**un sapin de Noël**) in most French homes. French children place a pair of their shoes underneath the tree and their presents are placed in and around them.



You will not see many Christmas cards in France. It is the tradition to send cards after Christmas to wish friends and family "**Bonne Année** (Happy New Year).



French families start their celebrations on Christmas Eve (**la veille de Noël**). Many attend a service at church and then return home for a special meal. After the meal children are allowed to open some of their presents (**les cadeaux**). The next day there will be another celebration meal which will usually have a large turkey (**une dinde**) as its centrepiece. French families do not eat Christmas pudding but have a chocolate Christmas log (**une bûche de Noël**).



French families do not have crackers but children have sweets (**les papillotes**) with a motto and sometimes a small firecracker in the wrapping. These were the inspiration for our original Christmas crackers.





*Printed by Print Services, Enfield Professional Development Centre, tel: 020 8351 5206/5208*